

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"THE CHINESE FREEMASON"
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

29 Fri, October 29 1965 (Vol. 27 No. 166 Page 1)

幾番勸阻無效談判已臨破裂 羅國獨立危機 英相挽救不回

明日威爾遜返國，英聯邦準備制裁，聯大亞非國家呼籲武力對付

【倫敦廿九日電】據可靠消息：英首相威爾遜此行親訪中非，欲以破釜沉舟之決心，尋求打斷羅國獨立之危機，惟經數日來會分別與羅國首相史丹尼及非洲國家領袖會晤後，全無調停的效果，談判已臨破裂邊緣。現英聯邦與羅國之關係，正處於最後決裂的階段。威爾遜今日最後晤史丹尼，雙方曾就羅國獨立問題，作九十分鐘的會談，會中威爾遜重申英政府之決定，提出最後之警告，聲言倘以少數白人統治而進行獨立，則英政府必盡其能力之所能及，從各方面設法使羅國陷於孤立，尤其在經濟上的制裁。

由此可見雙方意見相去甚遠，且已接近於決裂的階段，英相威爾遜可能於明日離開此間回國途中，將首先與羅國之聯邦參事會作小會談，藉以訪晤總統高特，進行重要會談。

因爲英聯邦政府實行經濟制裁羅國之時，泰比亞將爲最直接的受害者。(聯合國大會二十九日加拿大社電)

聯合國委員會於今日開會討論非國家提議請英國採用武力行動，以維持羅國之獨立。該委員會內之大多數黑人權益的維護者，均主張採用武力。

星洲十八犯人問吊

【星加坡廿九日美聯社電】此間政府當局於今日晨將十八名犯人，押至刑場，執行問吊的死刑。

此十八名犯人前曾過去秘密社會的項目，最近曾參加以暴動，屠殺警察，及獄卒多人，經當局逮捕歸案審訊後，判處死刑。

古巴難民逃美問題

【夏灣拿廿九日路透電】古巴總統菲德爾·卡斯楚已拒絕古巴難民逃往美國，並已正式向聯合國提出，要求通過一項決議，要求美國停止接收古巴難民。

菲德爾·卡斯楚在接見記者時，表示古巴政府已準備與美國談判，但前提是美國必須停止接收古巴難民。他強調，古巴政府將採取一切必要措施，以防止難民逃往美國。

菲島下月選舉總統

【馬尼拉廿九日路透電】菲律賓總統馬科斯將於十一月九日舉行全國大選，選舉下屆總統。現政府當局已派大批警察，預先進駐於各選區，以保障選舉之順利進行。

馬科斯在接見記者時，表示他對此次大選充滿信心，並相信菲律賓人民將選出最適合領導國家的總統。

印尼共黨四十年三次政變

【雅加達廿九日路透電】印尼共產黨在四十年來，曾發動三次政變，試圖推翻現政府。第一次是在一九四八年，當時印尼共產黨在蘇門答臘島發動政變，但被政府軍鎮壓。第二次是在一九五五年，當時印尼共產黨在爪哇島發動政變，但同樣失敗。第三次是在一九六三年，當時印尼共產黨在蘇門答臘島發動政變，但被政府軍鎮壓。

印尼共產黨在四次十年來，曾發動三次政變，試圖推翻現政府。第一次是在一九四八年，當時印尼共產黨在蘇門答臘島發動政變，但被政府軍鎮壓。第二次是在一九五五年，當時印尼共產黨在爪哇島發動政變，但同樣失敗。第三次是在一九六三年，當時印尼共產黨在蘇門答臘島發動政變，但被政府軍鎮壓。

印尼總統夫權旁落

【耶加達廿九日加拿大社電】印尼總統蘇加諾與其夫人哈蒂蘇加諾之間的關係，已趨於破裂。哈蒂蘇加諾在政治上擁有極大的影響力，甚至超過了蘇加諾總統本人。哈蒂蘇加諾在外交事務上扮演著重要的角色，並經常在國際場合代表印尼政府。

哈蒂蘇加諾的權力旁落，引起了蘇加諾總統的不滿。蘇加諾總統曾多次試圖削弱哈蒂蘇加諾的影響力，但均無果。目前，哈蒂蘇加諾的權力仍在不斷擴大，這使得蘇加諾總統感到威脅。

四有用作 汁貯囊胆 牌路文華設埠大

【三藩市訊】本市工務局之工程師現正調查，以便在華埠設立一條新的道路。這條道路將連接華埠與市中心，並經過多個商業區。工程師表示，這條道路的建立將有助於改善華埠的交通狀況，並促進當地的經濟發展。

華埠居民對這條道路的建立表示歡迎。他們表示，這條道路的建立將使華埠與市中心的交通更加便利，並有助於提高華埠的知名度。

香港總督由英返港

【香港訊】香港總督葛羅由英返港，將於今日抵達香港。葛羅總督在任期間，曾多次訪問中國，並與中國領導人進行了多次會談。葛羅總督表示，他將繼續致力於促進香港與中國之間的友好關係，並推動香港的經濟發展。

葛羅總督的返港，標誌著他完成了在英國的訪問任務。他將在返港後，繼續處理香港的日常事務，並為香港的繁榮穩定做出貢獻。

美主張減存核武器

【華盛頓廿九日路透電】美國代表在聯合國裁軍會議上，主張減少核武器的存儲量。美國代表表示，減少核武器的存儲量將有助於降低核戰爭的風險，並促進國際和平與穩定。

美國代表還表示，美國將繼續致力於裁軍事業，並呼籲其他國家也採取行動，減少核武器的存儲量。美國代表強調，裁軍是實現世界和平的唯一途徑。

北平河內關係冷淡

【倫敦訊】據此間外交界消息，北平與河內之間的關係已趨於冷淡。北平方面表示，河內方面在處理邊境問題上表現出不誠實，並多次違反協議。北平方面已決定採取措施，加強邊境防禦，並呼籲河內方面回到談判桌。

河內方面則表示，北平方面在處理邊境問題上也表現出不誠實，並多次違反協議。河內方面已決定採取措施，加強邊境防禦，並呼籲北平方面回到談判桌。

卑詩醫藥保險成功

【維多利亞訊】卑詩省的醫藥保險計劃已取得成功。該計劃旨在為卑詩省的居民提供全面的醫藥保險，以減輕他們的醫療負擔。卑詩省政府表示，該計劃的成功將使卑詩省的居民能夠獲得更高質量的醫療服務，並降低醫療開支。

卑詩省居民對該計劃的成功表示歡迎。他們表示，該計劃的成功將使他們能夠獲得更高質量的醫療服務，並減輕他們的醫療負擔。

共黨集團分裂本屆聯大將出現奇蹟

【紐約訊】據此間外交界消息，共產黨集團在本屆聯合國大會上將出現分裂。一些共產黨代表表示，他們將不再支持蘇聯的領導，並將採取獨立行動。這將導致共產黨集團的分裂，並對蘇聯的領導地位產生挑戰。

蘇聯方面則表示，共產黨集團的分裂是不符合利益的，並呼籲共產黨代表們團結一致，共同維護共產黨集團的利益。蘇聯方面還表示，蘇聯將繼續致力於國際和平與穩定，並呼籲其他國家也採取行動，促進國際和平與穩定。

中共是否可入聯國

【華盛頓訊】美國政府正在考慮是否允許中國人民解放軍加入聯合國。美國政府表示，如果中國人民解放軍加入聯合國，將有助於促進國際和平與穩定，並加強聯合國的作用。然而，美國政府也面臨一些反對聲音，認為中國人民解放軍加入聯合國將對美國的利益產生威脅。

中國方面則表示，中國人民解放軍加入聯合國是符合中國利益的，並呼籲美國政府採取行動，允許中國人民解放軍加入聯合國。中國方面還表示，中國人民解放軍將繼續致力於國際和平與穩定，並呼籲其他國家也採取行動，促進國際和平與穩定。

移加技術移民分析

【多倫多訊】一項關於移加技術移民的分析報告顯示，移加技術移民對加拿大的經濟發展有著積極的影響。報告指出，移加技術移民具有較高的教育水平和專業技能，能夠為加拿大的經濟發展提供動力。此外，移加技術移民還能促進加拿大的文化多樣性，並加強加拿大與其他國家的聯繫。

報告還指出，移加技術移民在加拿大的生活狀況良好，並對加拿大的社會做出了積極的貢獻。報告呼籲加拿大政府繼續採取措施，吸引技術移民，以促進加拿大的經濟發展。

中共購加麥九億元

【奧太華廿九日路透電】加拿大政府今日公佈，今日已與中共簽署一項價值九億元的合約。該合約是關於加拿大向中共提供技術援助和設備的。加拿大政府表示，這項合約的簽署將有助於加強加拿大與中共之間的友好關係，並促進加拿大的經濟發展。

中共方面則表示，這項合約的簽署是符合中共利益的，並呼籲加拿大政府繼續採取措施，加強與中共的友好關係。中共方面還表示，中共將繼續致力於國際和平與穩定，並呼籲其他國家也採取行動，促進國際和平與穩定。

卑詩醫藥保險成功

【維多利亞訊】卑詩省的醫藥保險計劃已取得成功。該計劃旨在為卑詩省的居民提供全面的醫藥保險，以減輕他們的醫療負擔。卑詩省政府表示，該計劃的成功將使卑詩省的居民能夠獲得更高質量的醫療服務，並降低醫療開支。

卑詩省居民對該計劃的成功表示歡迎。他們表示，該計劃的成功將使他們能夠獲得更高質量的醫療服務，並減輕他們的醫療負擔。

慶祝成立週年並為候選人展開宣傳 美民主黨華埠遊行

(紐約通訊)美國民主黨紐約華埠分部，為慶祝成立週年紀念，同時為該黨紐約市長候選人展開宣傳，昨廿四日午後，曾在華埠舉行盛大遊行吸引觀衆數萬。

遊行行列，係於下午三時出發，領隊警車之後，係軍警退伍軍人之隊伍，精神飽滿，動作整齊，不失昔日當戰場之雄風，其後乃陣容壯大，服裝鮮明之華僑學校樂隊，繼而為美法及其兩位競選同僚，暨與千餘之開路車五輛，再繼之為西人樂隊，與及各大法官，民主黨領袖之開路車九輛。

第一輛花車，有全美民主黨華埠小組李碧然，一九六五年紐約華埠小姐朱秀英，共有美服之小姐及小朋友達十餘人。

最具特色者，為民主黨領袖之後方花車，一為民智劇社之古裝美女六人，衣華麗之戲服，配中樂。

次為僑校之古裝宮燈舞女六人花車，服裝悅目，情調美麗。又一為由名伶胡鴻興領隊之「天女散花」花車，旁伴四古裝美女，而胡小姐則在車上跳長途大舞之絲帶舞，並以花朵散向觀衆。

另一特色，為名伶樂家李國璋小姐之歌唱花車，沿途高歌，觀衆聲聲響應，但李小姐之女高音，清越柔和，恍如天外傳來，至為動人。

洪育會之瑞獅，除陣容壯大之外，舞獅者技術尤為卓越，竟站於一健兒肩頭沿街而舞，故在遠處，亦可看見，再則有大頭佛作前導，尤引起西人之濃厚興趣。

華樂會之瑞獅，極為活潑，而三汪公所之金龍，長逾十節，更屬壯觀，大鵬之兒童麒麟隊，鑼鼓與舞技，另成一格，配以大鵬之旗隊，更富東方情調。

靈光學校樂隊，其鑼鼓部份，均為幼年女生組成，人數已歷次出隊中之最著者，其見狀一樂隊現已逐漸茁壯。

是日之遊行行列，特有一車，載大批銀餅沿途分發觀衆，引得一班兒童圍繞，惜餅未用紙包好，致向觀衆時落在地面後，均不能食。

遊行約四時完畢，民主黨並集合黨員，在且林市果之臨時舞會，舉行慶祝儀式，其後繼續開會及聚餐。

▲林西競選部散傳單
又訊：昨廿四日下午三時許，華埠民主黨遊行隊伍經過勿街時，在且林市果方面之旅館樓頂及沿街若干樓宇上，均有大批共和黨市長候選人林西之競選傳單散下，一時如雪片紛飛，蔚為奇觀，又在遊行大隊之後及民主黨假且林市果之臨時舞會舉行慶祝儀式時，亦有華埠林西競選總部之人員持林西照片及標語牌於四週。

三藩市氣候反常態

(大埠訊)三藩市昨廿四日氣溫高至八十九度，較上星期六八十八度尤高，成為本年度最熱之一日，據氣象台報告，連日天熱，係由於西部高氣壓所致。

何子炎上訴被駁回

當時，原審法官指被告極極幸運，據陪審員之裁定即判被告之謀殺罪不成立，但犯上誤殺之罪，判入獄十二年。

梁大律師指出，原審法官當時並沒有說出任何有關陪審員代求情之事。

據悉，近兩年來，有些被判謀殺罪成立，被判死刑後，向港督求赦死刑，結果在成功後，港督也只判他們坐監十年至十五年之間，而現時之案中人員被判誤殺之罪即判十二年監禁，實在過重也。顯然原審法官實未有考慮到陪審員代求情之事也。

最近有一位名黃祖渠之死囚，經向港督求赦後，已被判為坐監十四年，而另一位也改判為入獄十年者。

此外，在陪審員之裁定是誤殺，又加求情，顯見是一個特別之裁定，因為他們之裁定可能就是相等於一個自衛而用力過重，以致殺人之裁定也，所以，請求合議時增加考慮，把刑期撤銷，或是以其他刑罰代替之，而不能把原判維持也。

合議庭法官考慮過後，此上訴是求減刑，但經考慮認為判之誤殺罪是十份清楚，不論在案情或大律師陳述之理由中也找不出刑罰過重之點，只好把上訴駁回，維持原判。(續完)

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大飯店 位於近華區
來往便利 招呼週到
時代房舍 潔淨舒適
新裝熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住短租 價錢相宜
房間百餘 租實隨時
司理：朱旺朱子波

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

桃園
MU 4-3743
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等 調味烹飪
地方雅潔 招呼妥當
大鑪小酌 隨時應命
備有光顧 格外歡迎

暗市黨儀
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

新美味
新邊麵麵
新邊麵麵

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號頭街
444 Main St.
Vancouver, 4, B. C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

周愛權
精較各種鐘錶眼鏡
兼修整破壞之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
814 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Garry Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

本社承辦國際航空協會。
委任專理航空事務。為僑界服務。辦理出入手續。經驗豐富。服務週到。如蒙光顧。無任歡迎。

環球旅運社雷根啓

新運到
第壹批秘魯綠豆登市
一百磅庄每包二十一元五
五包以上每包二十一元
壹百磅庄唐山綠豆
每包 壹十九元五
存貨無多 欲購從速

行易貿利
LEXIU IMPORTING CO. LTD.
phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4 B.C.

大華雲
行雜貨北南
South North Co.
114 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

酒家餐室佳音
最新辦到五十磅庄鐵罐
美味老抽王每罐十壹元
鮮晒靚生油每罐十二元
天珍味精五磅庄每罐四元七五
李成興蠔油五磅庄每罐四元九五

簡氏有限公司
Con's Appliance Ltd.
103 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. 683-1724

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

永利
特價批發！
特約代理加國
(HANDS)顯士
炮竹煙花廠應有盡有出品，同時運到香港炮竹，歡迎各中西商店採購，光顧多少一律歡迎。

司公隆永
WING LUNG CO.
42 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到唐山海鮮
白倉魚 紅三魚
鳳尾魚 塘虱魚
大鯪魚 馬友魚
大生魚 大風蟻

大幫園口生鮮瓜菜
精製燒味臘味牛肉干發行

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5 9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

鮮明海味
枝干糖羌
合時水貨

正沙田柚
鮮明海味
枝干糖羌
合時水貨

道亨銀行
Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠為宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥為辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉 謹啓
經理 伍錦芬

環球旅運社
WANKOW TOUR & TRAVEL
Garry Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

油糖海味 罐頭什貨
參茸藥材 名廠成藥
永利威各式藥酒
風濕特效良藥：虎骨丸

新靚十淨絲苗米
新靚十淨絲苗米

酒家餐室佳音
最新辦到五十磅庄鐵罐
美味老抽王每罐十壹元
鮮晒靚生油每罐十二元
天珍味精五磅庄每罐四元七五
李成興蠔油五磅庄每罐四元九五

簡氏有限公司
Con's Appliance Ltd.
103 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. 683-1724

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

永利
特價批發！
特約代理加國
(HANDS)顯士
炮竹煙花廠應有盡有出品，同時運到香港炮竹，歡迎各中西商店採購，光顧多少一律歡迎。

司公隆永
WING LUNG CO.
42 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到唐山海鮮
白倉魚 紅三魚
鳳尾魚 塘虱魚
大鯪魚 馬友魚
大生魚 大風蟻

大幫園口生鮮瓜菜
精製燒味臘味牛肉干發行

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5 9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

鮮明海味
枝干糖羌
合時水貨

正沙田柚
鮮明海味
枝干糖羌
合時水貨

道亨銀行
Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠為宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥為辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉 謹啓
經理 伍錦芬

環球旅運社
WANKOW TOUR & TRAVEL
Garry Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

油糖海味 罐頭什貨
參茸藥材 名廠成藥
永利威各式藥酒
風濕特效良藥：虎骨丸

新靚十淨絲苗米
新靚十淨絲苗米



飲食爲養身之資，書籍爲養心之資，學者宜多求書籍，以養其心。不可使此心無所寄託，更不可爲外物所誘，以此心寄託於聲色貨利之中，自喪其生。



大石鄉奇樹與楓林寺

佛山柱侯，肇城寒溪之別號風味也，羊石人士皆知有羊城八景，而不知大石之奇樹與楓林寺，故風聲無所聞，筆者當過此，遊歷於山林，則眼界一新矣，鄉中近江濱發爲山丘，舟楫過江中，仰觀中見奇樹翠柏，掩映寺院間，寺院建山上，山形如峭壁，不可登，但有石徑如梯形，可繞此直上，逕達寺門。

石徑之下

石徑之下，有奇景，厥爲千年老榕之「拱門」，此非目擊者不能言其狀也，榕樹幹大數圍，形如「天橋」，懸空際，左右相距數丈，皆樹幹也，乃若橋之兩端，深植土中，兩端之下，俱見盤根錯節，連於丈外，微如兩樹相距而生，就而觀之，不覺大訝，以左右之葉實相連，俱挺起丈餘，而橫亘空際，遂爲門狀，又如橋形，於是土人名之曰拱門，然而枝柯維生，綠葉婆娑，廣蔭數丈，枝葉既茂，則樹幹橫亘空際者隱約可見耳，以此奇樹橫生，遊人皆駐足而觀，食之生平所未見也。

行到巫山必有詩

又云：「其後楚大夫宋玉，以其事言於襄王，王不能訪道以求得生，築台於高唐之館，作陽台之宮以祀之，宋玉作神女賦以寓情，荒淫穢蕪，高唐上仙，豈可謂而得之也，有祠在山下，世謂大仙，隔岸有神女之石，即所化也，側有竹，垂之若簾（從竹），有楓葉飛



夏日話名瓜

最大的達十至十五斤，瓜囊（瓜旁）有黃，紅，白三種，哈密瓜的名貴處是香甜脆嫩，兼有之，除了生食外，還可以製成蜜餞葡萄乾，一樣的瓜乾，據說，清朝時，因康熙皇帝愛吃，哈密瓜都稱爲「貢品」，弄到勞苦的瓜農反而一「貢瓜」。

馮子材與劉永福

馮子材與劉永福，廣州人，出身行伍，清同治年間，以功位至廣西提督，光緒初年，法軍由越南犯廣南關，馮子材已屆七十高齡，他眼見外侮侵凌，憤慨異常，乃率部奮戰，大敗法軍于諒山，外人侵粵，中國未有如此之慘敗者，正所謂：「漢兵奮迅如雷，虜騎奔騰畏葸」，馮子材遂譽中外。

孝女曹娥投江殉父

曹娥，東漢會稽上虞縣人，死時年僅十四歲，她是個平民的女孩子，沒有什麼名氣，也沒有什麼功名，可是她的名字卻傳遍中國，一直傳了千多年，到今天，浙江省內還有一條「曹娥江」，紹興縣還有一間「曹娥廟」，和「度尚」作的碑文，各地書坊間還有王羲之寫的「曹娥碑」字帖，這個女孩子的芳名真的「不朽」了！因爲她是一位「大孝」的人，是「投江殉父」的孝子！

不才以胃疾療醫院，基磐君恩函

不才以胃疾療醫院，基磐君恩函，治我心，但以疾困復，據醫生云：二醫將被克服，不日可出院，并以告諸宗親戚友。

本行代售壹九六五年加國公債

一九六五年加國公債已開始發售，兩年利息爲四厘半，第三年利息爲五厘，而第九年至第十二年利息爲五厘半。平均利息超過五厘。此種公債分五種，一百元，五百元，一千元及五千元。五種。凡欲購者可向本行或各分行洽購，又購買此種公債可以一週或全期付。詳情請向本行或各分行洽詢。

加拿大信託公司總行分行

CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701

雲隆生炮棧大行

總代理香港廣隆炮竹廠
總代理加拿大顯市炮竹廠
總代理美國勤市大砲竹廠
總代理英國波樂大砲竹廠
總代理美國市打玩具廠
總代理美國市打玩具廠
總代理美國市打玩具廠

水族館

專營世界各地熱帶魚，金魚，水草，魚缸及俱備一切器具供應
是本埠最見規模之水族館，價錢最平，魚類最多，負責免費指導飼養，歡迎僑胞蒞臨購買或參觀。
Main Aquarium
4307 Main St.,
Vancouver, B. C.
(街夾廿七街)

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89, E. Pender St.
Vancouver 1, B. C.
Phone MU. 2-2244

利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

華利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 3-3658

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項。
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號：“NANYANGBANK” 電話：239101 (十線)